



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
16 January 2015  
Russian  
Original: English

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 21-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 декабря 2014 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Ружичка. . . . . (Словакия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

## Содержание

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (*продолжение*)

*Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/69/L.32:  
Положение в области прав человека в Мьянме*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.29:  
Мировой океан и морское право*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (sr corrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 145 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/69/597 и A/69/655)**

**Пункт 146 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/69/599 и A/69/655)**

**Пункт 147 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/69/598 и A/69/655)**

1. **Г-н Раманатан** (заместитель Контролера), представляя первые доклады о деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде (A/69/597), Международного трибунала по бывшей Югославии (A/69/599) и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (A/69/598) на двухгодичный период 2014–2015 годов, говорит, что основная цель данных докладов состоит в определении коррективов по состоянию на конец первого года текущего двухгодичного периода с учетом изменений темпов инфляции, обменных курсов, стандартных расходов и показателей доли вакантных должностей, которые оценивались при расчете первоначальных ассигнований.

2. Пересмотренные сметы Международного уголовного трибунала по Руанде составляют 94,9 млн. долл. США, что превышает сумму первоначальных ассигнований на 1,3 млн. долл. США. Это увеличение включает в себя 199 900 долл. США по причине инфляции, 1 085 100 долл. США вследствие изменений стандартных расходов и 1 915 400 долл. США по причине колебаний показателей доли вакантных должностей. Общий рост ассигнований в размере 3 200 400 долл. США компенсируется сокращением на сумму 1 912 500 долл. США благодаря благоприятным обменным курсам.

3. Пересмотренные сметы Международного трибунала по бывшей Югославии составляют 201,3 млн. долл. США, что на 0,3 млн. долл. США меньше суммы первоначальных ассигнований. Потребности сократились на 2 587 600 долл. США и на 1 653 500 долл. США вследствие благоприятных обменных курсов и темпов инфляции соответственно, что компенсировало увеличение ассигнований на 828 400 долл. США вследствие изменений стандартных расходов и на 3 064 800 долл. США по причине колебаний показателей доли вакантных должностей.

4. Пересмотренные сметы Остаточного механизма составляют 117,6 млн. долл. США, что на 2,7 млн. долл. США меньше суммы первоначальных ассигнований. Потребности сократились на 2 503 100 долл. США и на 823 500 долл. США вследствие благоприятных обменных курсов и темпов инфляции соответственно, что более чем компенсировало увеличение ассигнований на 135 000 долл. США вследствие изменений стандартных расходов и на 446 800 долл. США по причине изменений показателей доли вакантных должностей.

5. Таким образом, Генеральной Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов в размере 94 883 600 долл. США на Специальный счет для Международного уголовного трибунала по Руанде, 201 304 300 долл. США на Специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии и 117 570 000 долл. США на Специальный счет для Остаточного механизма.

6. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/69/655), говорит, что в отношении Международного уголовного трибунала по Руанде Консультативный комитет рекомендует утвердить перечисление пересмотренного объема ассигнований, предложенного Генеральным секретарем, в размере 94 883 600 долл. США на Специальный счет для Международного уголовного трибунала по Руанде, что отражает увеличение по сравнению с суммой первоначальных ассигнований. Консультативный комитет также рекомендует утвердить перечисление пересмотренного объема ассигнований, предложенного Генеральным секретарем, в размере 201 340 300 долл. США на Специ-

альный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии, что отражает сокращение по сравнению с суммой первоначальных ассигнований.

7. Наконец, в отношении Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов Консультативный комитет рекомендует использовать вместо фактического показателя доли вакантных должностей по состоянию на сентябрь 2014 года (как было предложено) фактические средние показатели доли вакантных должностей в 2014 году, а именно 30,4 процента для сотрудников категории специалистов и выше и 28,1 процента для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий. Таким образом, Консультативный комитет рекомендует утвердить пересмотренные ассигнования в размере 115 521 800 долл. США, что отражает сокращение по сравнению с суммой первоначальных ассигнований.

8. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Комиссия ревизоров подготовила ревизорские заключения без оговорок по финансовым ведомостям всех трех структур за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и Группа 77 отметила замечания Комиссии ревизоров в своих докладах о Международном уголовном трибунале по Руанде (A/69/5/Add.13) и о Международном трибунале по бывшей Югославии (A/69/5/Add.14) касательно ряда областей, в которых имеются возможности для дальнейшего улучшения, а именно неопределенности в связи с завершением незавершенных дел и вручением мандатов в установленные сроки; задержек при передаче документов в архив; ненадлежащего управления закупочной деятельностью и управления контрактами; низкого уровня контроля доступа и отсутствия адекватного надзора за системами информационно-коммуникационных технологий; а также высокой текучести кадров вследствие отсутствия мотивации для продолжения работы на тех должностях, которые могут быть упразднены. Необходимо рассмотреть все замечания Комиссии ревизоров, включая замечания касательно внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе.

9. Группа 77 приняла к сведению общее повышение в результате корректировок стандартных расходов во всех трех структурах, которое отражает изменения средней заработной платы за двухгодичный период, главным образом в результате увели-

чения доли сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, а также незначительного увеличения доли сотрудников, имеющих иждивенцев. Группа 77 вновь выражает обеспокоенность в связи с высокими показателями доли вакантных должностей в трибуналах и Международном остаточном механизме для уголовных трибуналов и подчеркивает необходимость заполнения вакантных должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

10. Что касается первого доклада о деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде, Группа 77 приняла к сведению предложенный пересмотр ассигнований в размере 94,9 млн. долл. США, что отражает увеличение потребностей на 1,3 млн. долл. США по сравнению с суммой первоначальных ассигнований. Необходимо приложить все усилия для обеспечения своевременного завершения мандата трибунала в соответствии со стратегией завершения работы, а также для обеспечения плавного перехода к Международному остаточному механизму.

11. Группа 77 приняла к сведению предложенный пересмотр ассигнований в размере 201,3 млн. долл. США для Международного трибунала по бывшей Югославии, что отражает сокращение потребностей на 0,35 млн. долл. США по сравнению с суммой первоначальных ассигнований. Трибуналу необходимо ускорить осуществление стратегии завершения работы, в том числе сосредоточить усилия на переходе к временным трудовым соглашениям на этапе свертывания своей деятельности и перехода к Международному остаточному механизму.

12. Группа 77 также приняла к сведению предложенный пересмотр ассигнований в размере 117,6 млн. долл. США для Международного остаточного механизма, что отражает сокращение потребностей на 2,7 млн. долл. США по сравнению с суммой первоначальных ассигнований. Группа 77 изучила комментарии Консультативного комитета касательно показателей доли вакантных должностей для Механизма и запросит дополнительную информацию в ходе неофициальных консультаций. Кроме того, Группа 77 запросит обновленную информацию о ходе строительства новых объектов для Механизма в Аруше.

13. **Г-н Хализов** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны с обеспокоенностью от-

метила, что пересмотренные сметы отражают сокращение потребностей в ресурсах для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2015 год только на 0,17 процента и увеличение потребностей для Международного уголовного трибунала по Руанде на 1,35 процента. Комитету необходимо внимательно рассмотреть предложения по объемам ресурсов, учитывая отсутствие существенного прогресса в работе трибуналов за последние годы. Такая ситуация становится все более неприемлемой ввиду финансовых ограничений, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций при выполнении других мандатов, утвержденных государствами-членами.

14. Необходимо сократить финансирование трибуналов, поскольку их работа подходит к концу, а часть их функций переходит к Остаточному механизму. Необходимо экономно использовать ресурсы Остаточного механизма, а также исключить дублирование функций или расходов в течение переходного процесса.

15. У делегации Российской Федерации имеется множество вопросов в связи с хроническими проблемами в плане бюджетной дисциплины, прозрачности и отчетности в Международном трибунале по бывшей Югославии. Необходимо провести независимую всеобъемлющую оценку эффективности работы трибуналов, включая оценку целесообразности выделения бюджетных ресурсов в запрошенном объеме. Оратор надеется, что вопросы, ранее поднятые делегацией его страны, будут услышаны.

**Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**  
(продолжение)

*Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи (A/69/536 и A/69/652)*

16. **Г-н Раманатан** (заместитель Контролера), представляя доклад Генерального секретаря с просьбой о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи (A/69/536), говорит, что в соответствии с резолюцией 68/247 В Генеральной Ассамблеи в докладе приведена информация о прогрессе, достигнутом палатами за время, прошедшее с момента представления предыдущего доклада Генерального секретаря (A/68/532), и изложены план завершения работы и дорожная карта, разработанные на основе тщательного прогнозирования рабо-

чей нагрузки в связи со своевременным завершением судебных процессов по трем оставшимся делам. В докладе также освещены механизмы финансирования работы палат после 2015 года и приведена информация об использовании утвержденных полномочий на принятие обязательств, которые требуют утверждения ассигнований Генеральной Ассамблеей. Предлагается запросить согласие Генеральной Ассамблеи на выделение субсидии в размере до 28,9 млн. долл. США на срок с 1 января по 31 декабря 2015 года для обоих компонентов палат.

17. Утвержденные полномочия на принятие обязательств в объеме до 15,54 млн. долл. США для международного компонента на 2014 год сыграли решающую роль для заключения трудовых соглашений сроком на один год, и достигнутое в результате устойчивое положение в этом плане способствовало эффективному выполнению палатами их судебного мандата. По состоянию на ноябрь 2014 года полномочия на принятие обязательств были использованы в объеме только 4,6 млн. долл. США. Прогнозируемые потребности на декабрь 2014 года составляют 1,4 млн. долл. США, что означает, что максимальное ожидаемое использование полномочий на принятие обязательств составит 6 млн. долл. США. Была получена твердая гарантия того, что сумма в размере 1,3 млн. долл. США будет предоставлена до 31 декабря 2014 года, а второй донорский взнос в размере 4,7 млн. долл. США в настоящее время находится на этапе рассмотрения, и ожидается, что он будет одобрен до конца года. Поэтому представляется вероятным, что полномочия на принятие обязательств не будут использованы в 2014 году.

18. Генеральный секретарь обращается за выделением субсидии в размере до 28,98 млн. долл. США на 2015 год, включая 23,9 млн. долл. США для международного компонента и 5 млн. долл. США для национального компонента, для выполнения чрезвычайными палатами их мандата без постоянной угрозы нехватки ресурсов, которая оказывает неблагоприятное воздействие на осуществление программы, а также берет на себя обязательство продолжить работу по привлечению средств.

19. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/69/652), говорит, что, поскольку финансирование междуна-

ного и национального компонентов чрезвычайных палат по-прежнему осуществляется из добровольных источников (в соответствии с резолюцией 68/247 В Генеральной Ассамблее), Консультативный комитет не проводил подробного изучения кадровых и бюджетных потребностей палат и по этой причине в ходе своего обзора не выразил мнения о потребностях палат в ресурсах.

20. Консультативный комитет признает общее улучшение финансового положения чрезвычайных палат в результате утверждения Генеральной Ассамблеей полномочий на принятие обязательств в конце 2013 года в целях пополнения добровольных финансовых ресурсов международного компонента. Консультативный комитет также признает, что взносы правительства Камбоджи улучшили финансовое положение национального компонента. В то же время, ввиду постоянных проблем с финансированием обоих компонентов чрезвычайных палат, Консультативный комитет подчеркивает необходимость активизации усилий по привлечению средств, в том числе посредством расширения базы доноров. Кроме того, выполнение плана завершения работы по рассмотрению дел по-прежнему зависит от устойчивости финансирования до окончания работы палат.

21. Практика перенаправления добровольных средств от международного компонента национальному компоненту может оказать пагубное воздействие на общий уровень финансирования международного компонента и на соответствующие усилия по привлечению средств для обоих компонентов. Ввиду прогнозируемой нехватки финансирования международного компонента Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования в размере до 6,9 млн. долл. США в 2014 году, однако эта сумма может быть изменена Секретариатом в свете приятной новости о том, что ассигнования могут не понадобиться. Консультативный комитет также рекомендует утверждение разрешения на принятие обязательств Генеральным секретарем на сумму не более 12,1 млн. долл. США на 2015 год в качестве промежуточного механизма финансирования в ожидании получения добровольных взносов от доноров.

22. В отношении механизмов финансирования палат в будущем и ввиду текущих проблем с финансированием Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность

представления Генеральным секретарем на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблее полноценного бюджетного предложения отдельно от предлагаемого бюджета по программам. Это усилит межправительственный надзор за потребностями в ресурсах и предлагаемым штатным расписанием чрезвычайных палат.

23. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа 77 придает большое значение надлежащему и эффективному выполнению мандата обоими компонентами чрезвычайных палат в судах Камбоджи. Напоминая об обеспокоенности Генеральной Ассамблеей в связи с неблагоприятным положением дел с наличными средствами в чрезвычайных палатах и в связи со сложным финансовым положением палат, а также учитывая особую важность работы чрезвычайных палат, Группа 77 высоко оценивает своевременный отклик Генерального секретаря на просьбу Ассамблеей о представлении доклада об использовании полномочий на принятие обязательств, а также информации о всестороннем рассмотрении вопроса будущего финансирования чрезвычайных палат на 2015 год и последующие годы.

24. Группа 77 принимает к сведению информацию о прогрессе, достигнутом палатами к настоящему времени; плане завершения работы по рассмотрению дел и соответствующей дорожной карте; использовании полномочий на принятие обязательств; а также о механизме будущего финансирования палат. Группа 77 выражает признательность палатам и правительству Камбоджи за их постоянную приверженность выполнению мандата, несмотря на сложное финансовое положение. Группа 77 также приветствует усилия Генерального секретаря по решению проблем, с которыми сталкиваются палаты, в том числе в ходе двусторонних обсуждений с премьер-министром Камбоджи.

25. Приветствуя просьбу Генерального секретаря о выделении субсидии в размере до 29 млн. долл. США на срок с 1 января по 31 декабря 2015 года, оратор говорит, что международному сообществу необходимо приложить коллективные усилия с помощью Генеральной Ассамблеей для решения тех существенных политических и финансовых проблем, с которыми столкнулись палаты в последние годы. Поэтому Группа 77 готова одобрить предложение Генерального секретаря о выделении ресур-

сов для предоставления палатам возможности завершить свой мандат.

26. **Г-н Туй** (Камбоджа) говорит, что в докладе отмечен достигнутый прогресс, но также описаны и проблемы, мешающие работе палат и возникающие ввиду серьезной нехватки денежных средств по причине задержек при предоставлении финансирования, обещанного для международного компонента. Национальный компонент также испытывает нехватку денежных средств для оплаты труда персонала, а предполагаемые стачки национального персонала приведут к полной остановке судебной деятельности палат. Поэтому делегация Камбоджи поддерживает рекомендации, внесенные Генеральным секретарем для решения проблем с нехваткой финансирования национального и международного компонентов палат.

27. В свете ограниченного финансирования национального компонента делегация Камбоджи обращается за дополнительной поддержкой к странам-донорам. Оратор благодарит эти страны за их щедрые взносы в пользу чрезвычайных палат и выражает надежду, что они продолжат оказывать поддержку и в 2015 году. Правительство Камбоджи также выражает признательность за усилия по привлечению средств, предпринятые Специальным экспертом, для консультирования по вопросам оказания Организацией Объединенных Наций помощи в проведении судебных процессов над «красными кхмерами» совместно с представителем правительства Камбоджи.

28. Генеральный секретарь провел двусторонние переговоры с премьер-министром Камбоджи в ноябре 2014 года для решения проблем с нехваткой финансирования палат, во время которых премьер-министр проинформировал Генерального секретаря о решении правительства выплатить заработную плату персоналу национального компонента в период с октября по декабрь 2014 года в размере до 1,15 млн. долл. США. Правительство будет также продолжать решать проблемы с нехваткой финансирования в течение первых двух кварталов 2015 года.

29. Правительство Камбоджи внесло регулярный взнос в размере 1,7 млн. долл. США для оплаты расходов на персонал категории общего обслуживания и 1,1 млн. долл. США — для выплаты заработной платы персоналу национального компонента и сотрудникам судебных органов в первом квартале

2014 года. В целом правительство Камбоджи выделило около 4 млн. долл. США в денежной и натуральной форме для поддержки бюджета палат в 2014 году, что составляет более 60 процентов бюджета национального компонента, составляющего 6,4 млн. долл. США. С тех пор как чрезвычайные палаты приступили к работе в 2006 году, правительство Камбоджи внесло более 11 млн. долл. США в виде наличных средств и 10 млн. долл. США в натуральной форме.

30. Камбоджа сохраняет приверженность делу оказания поддержки чрезвычайным палатам, которые в августе 2014 года вынесли приговор бывшим лидерам «красных кхмеров» Нуону Чеа и Кхиеу Сампхану и приговорили их к пожизненному заключению, преподав урок будущим поколениям Камбоджи и других стран во избежание повторения подобных злодеяний. Справедливость должна торжествовать, а послание мира должно быть передано будущим поколениям. Поэтому важно добиться рассмотрения Генеральной Ассамблеей возможности утвердить просьбу Генерального секретаря о выделении субсидии для международного и национального компонентов палат, тем самым предоставив им возможность бесперебойного выполнения своих мандатов.

31. **Г-жа Ван де Вен** (Австралия) говорит, что ее страна является решительным и давним сторонником чрезвычайных палат. Австралия является членом и действующим Председателем группы основных доноров и с 2003 года внесла на добровольной основе взносы в пользу чрезвычайных палат на общую сумму 26,2 млн. австралийских долларов, в том числе 3,25 млн. австралийских долларов в 2014 году. Такая помощь является основным компонентом поддержки, оказываемой Австралией международному уголовному правосудию и правам человека.

32. Приветствуя тот факт, что правительство Камбоджи сохраняет приверженность и продолжает оказывать помощь чрезвычайным палатам, оратор отмечает, что создание палат было бы невозможным без руководства со стороны правительства Камбоджи и его призывов к оказанию международной помощи для учреждения трибунала в целях привлечения к ответственности бывших лидеров «красных кхмеров». Работа палат играет жизненно важную роль в деле обеспечения справедливости для камбоджийского народа, на долю которого выпали не-

выразимые страдания от рук режима «красных кхмеров» во время мрачного периода национальной истории Камбоджи, унесшего жизни не менее 1,6 миллиона камбоджийцев. Судебные процессы помогут призвать к ответу тех, кто несет ответственность за совершение тяжких международных преступлений.

33. Группа сотрудников из числа международного и национального персонала оказывает помощь для внедрения международных стандартов в национальную систему правосудия. Камбоджийцы по-прежнему проявляют живой интерес к судебной работе палат: более 4000 жертв приняли активное участие в судебных разбирательствах в качестве гражданских сторон, 240 000 камбоджийцев посетили чрезвычайные палаты, а еще миллионы следят за судебными разбирательствами с помощью средств массовой информации. Камбоджийский народ жаждет торжества правосудия.

34. Палаты продолжают добиваться значительного прогресса, привлекая к ответственности виновных в злодеяниях «красных кхмеров». Обвинительный приговор по делу Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана, который в настоящее время находится на этапе обжалования, является важной вехой в работе палат. Во время второго этапа рассмотрения этого дела, который начался 17 октября 2014 года, будет рассмотрен ряд наиболее серьезных обвинений, заслушанных чрезвычайными палатами к настоящему времени, в том числе в связи с геноцидом и другими тяжкими преступлениями, совершенными в масштабах страны.

35. Представители группы основных доноров, базирующиеся в Нью-Йорке, нанесли визит в Пномпень в июне 2014 года, чтобы впервые посетить чрезвычайные палаты, что укрепило их мнение о важности работы палат и об их вкладе в обеспечение правосудия, примирения и наращивания потенциала, в частности для камбоджийского народа. Тесно сотрудничая с Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи, группа основных доноров продолжила поддерживать усилия по привлечению средств в 2014 году посредством принятия активных дипломатических мер для расширения круга доноров. К сожалению, усилия по привлечению средств не принесли ожидаемых ощутимых результатов.

36. Предыдущие полномочия на принятие обязательств оказались неоценимыми для обеспечения стабильной и эффективной работы палат в 2014 году. Несмотря на тот факт, что средств по-прежнему не хватает, оратор выражает надежду, что до конца 2014 года международному компоненту потребуется лишь небольшая сумма по сравнению с полномочиями на принятие обязательств, предусмотренными на 2014 год. Тем не менее остается неясным, хватит ли средств для выполнения бюджета палат на 2015 год. Поэтому делегация Австралии настоятельно поддерживает просьбу Генерального секретаря о выделении новой субсидии палатам в 2015 году.

37. **Г-н Онума** (Япония) говорит, что делегация его страны придает большое значение чрезвычайным палатам и вносит активный вклад в их работу. Палаты завершают процесс обеспечения мира в Камбодже, и Япония оказывает активную многолетнюю поддержку этому процессу. В связи с этим Япония приветствует весь тот прогресс, который был достигнут палатами, в том числе решение, вынесенное по делу Нуона Чеа и Кхиеу Сампхана, которое продемонстрировало поэтапное продвижение палат к торжеству правосудия в Камбодже.

38. Чрезвычайные палаты столкнулись с серьезными финансовыми проблемами, которые необходимо решить для дальнейшего осуществления палатами судебной деятельности. В этой связи делегация Японии поддержала предложение уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 15,54 млн. долл. США, в целях дополнения добровольных финансовых ресурсов для палат в 2014 году.

39. Приветствуя включение прогнозируемых сроков завершения судебных процессов в нынешний объем работы, оратор говорит, что план завершения работы подлежит осуществлению в полном объеме и обновлению на регулярной основе в целях повышения эффективности и результативности всех судебных разбирательств с одновременным обеспечением справедливости и беспристрастности судебных процессов и дальнейшей борьбы с безнаказанностью. Тем не менее текущий уровень взносов, объявленных на 2015 год, вызывает глубокую обеспокоенность. Сумма взносов, объявленных к настоящему времени, недостаточна для удовлетворения потребностей национального и международного компонентов, несмотря на активные усилия Секре-

тариата по привлечению средств. Оратор призывает все государства-члены внести добровольные взносы и просит Секретариат продолжить свои усилия по привлечению средств в свете положений резолюции 57/228 Генеральной Ассамблеи.

40. Что касается предложения Генерального секретаря о выделении субсидии чрезвычайным палатам на 2015 год, делегация Японии выражает мнение, что рекомендации Консультативного комитета о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 12,1 млн. долл. США, могут послужить хорошей отправной точкой для дискуссий в Комитете.

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/69/L.32: Положение в области прав человека в Мьянме (A/C.5/69/11 и A/69/649)*

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.29: Мировой океан и морское право (A/C.5/69/12 и A/69/656)*

41. **Г-н Раманатан** (заместитель Контролера), представляя заявления, сделанные Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи о последствиях проекта резолюции A/C.3/69/L.32 о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/69/11) и проекта резолюции A/69/L.29 о мировом океане и морском праве (A/C.5/69/12) для бюджета по программам, говорит, что согласно положениям пункта 13 проекта резолюции A/C.3/69/L.32 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря, в числе прочего, продолжать оказывать добрые услуги и продолжать обсуждения по вопросам прав человека, демократии и примирения в Мьянме с участием всех соответствующих заинтересованных сторон.

42. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, то для продолжения усилий по оказанию Генеральным секретарем добрых услуг в связи с положением в Мьянме потребность в ресурсах на 2015 год составит 1 161 000 долл. США. Потребности, предусматривающие пять должностей временных сотрудников общего назначения, а также прочие оперативные потребности предусмотрены и запрашиваются в контексте бюджетных предложений на 2015 год в отношении специальных политических миссий.

43. Согласно положениям пункта 267 проекта резолюции A/69/L.29 Генеральная Ассамблея ссылается на свое решение о том, что резюме первой глобальной комплексной морской оценки должно быть представлено Сопредседателями Специальной рабочей группы полного состава для опубликования в качестве документа Генеральной Ассамблеи на окончательное утверждение Ассамблеей на ее семидесятой сессии. Предлагается утвердить соответствующие дополнительные ассигнования в размере 161 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов за счет средств резервного фонда.

44. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующие доклады Консультативного комитета (A/69/649 и A/69/656), говорит, что Консультативный комитет не имеет возражений в отношении запрашиваемых потребностей в ресурсах в объеме 1,16 млн. долл. США в связи с функциями Специального советника Генерального секретаря по Мьянме на 2015 год и 161 800 долл. США для обработки послесессионного документа Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

45. Принимая к сведению различную стоимость обработки официальной документации в четырех основных местах службы (Нью-Йорк, Женева, Вена и Найроби), Консультативный комитет намеревается более подробно изучить соответствующую модель калькуляции в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на 2016–2017 годы.

46. Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету уведомить Генеральную Ассамблею о том, что, если она утвердит проект резолюции A/C.3/69/L.32, для продолжения усилий по оказанию Генеральным секретарем добрых услуг в связи с положением в Мьянме потребность в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2015 года составит 1 161 000 долл. США. Аналогичным образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/69/L.29, возникнут дополнительные потребности в ресурсах в объеме 161 800 долл. США согласно разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.



47. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа 77 полностью поддерживает предоставление ресурсов, запрошенных Генеральным секретарем и одобренных Консультативным комитетом, если Генеральная Ассамблея решит принять проекты резолюций A/C.3/69/L.62 и A/69/L.29. Для выполнения всех мандатов, утвержденных межправительственными органами Организации Объединенных Наций, из регулярного бюджета необходимо выделить достаточные ресурсы.

*Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.*